

Audio Reveal

classique

Instruction manual
Instrukcja obsługi

www.audioreveal.com



CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL



UWAGA! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
NIE OTWIERAĆ OBUDOWY
BRAK CZĘŚCI PODLEGAJĄCYCH NAPRAWIE PRZEZ UŻYTKOWNIKA
W CELU NAPRAWY SKIEROWAĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEGO SERWISU



ATTENTION! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR
POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS À DU PERSONNEL QUALIFIÉ



ACHTUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS
ÖFFNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE IM GERÄT
LASSEN SIE DAS GERÄT NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL REPARIEREN



This product complies with the European Directives request
and the other Commission Regulations.

Ten produkt jest zgodny z dyrektywami i regulacjami Unii Europejskiej.

Ce produit est conforme aux directives européennes
et aux autres réglementations de la Commission européenne.

Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien
sowie den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.



Use of WEEE symbol (crossed out waste bin symbol) means,
that this product must not be treated as household waste.

Użycie symbolu WEEE (przekreślony symbol pojemnika na śmieci) oznacza,
że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy.

Le symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix indique
que les équipements électriques et électroniques
doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

Produkte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind,
dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



CAUTION! HOT SURFACE
DO NOT TOUCH TUBES DURING OPERATION

UWAGA! GORĄCA POWIERZCHNIA
NIE DOTYKAĆ LAMP PODCZAS PRACY

ATTENTION! SURFACE CHAUDE
NE PAS TOUCHER TUBES PENDANT LE FONCTIONNEMENT

ACHTUNG! HEISSE OBERFLÄCHE
DIE RÖHREN WÄHREND DES BETRIEBS NICHT BERÜHREN



English

1. Introduction

Thank you for choosing Audio Reveal *classique* amplifier, we hope it will meet your expectations. Taking care about every detail and using highest grade components, we created an amplifier that provides neutral and musical sound, which is authentic.

Please read this manual carefully to obtain complete satisfaction of your new Audio Reveal *classique*.

2. Unpacking and first start

Check whether the box was not damaged in transport, if is it so, report it to the dealer immediately.

Box Contents:

- Audio Reveal *classique* amplifier**
- set of tubes (in a separate box)**
- remote control (Audio Reveal RM-1)**
- two tube cages**
- power cord**
- instruction manual**
- cotton gloves**

Place the unit on a solid, stable surface, away from warm and wet places (radiators, ovens).

The unit must be able to ventilate.

(Do not cover the ventilation slots, do not place unit in enclosed cabinets, do not insert anything into the ventilation slots).

If the unit was in a low temperature, wait until it reaches room temperature (do not turn on the unit when moisture is inside).

Tube Box Contents:

- 2 x 300B**
- 2 x 12AT7 (ECC81)**
- 2 x 12AU7 (ECC82)**

Using the cotton gloves place tubes in the sockets (respectively to the description).

ATTENTION! DO NOT TURN ON THE UNIT WITHOUT TUBES

DO NOT CHANGE TUBES DURING OPERATION

Connect loudspeakers to the amplifier using speaker cables.

**Left Loudspeaker to Speaker L terminals,
respectively to 4Ω or 8Ω.**

**Right Loudspeaker to Speaker R terminals,
respectively to 4Ω or 8Ω.**

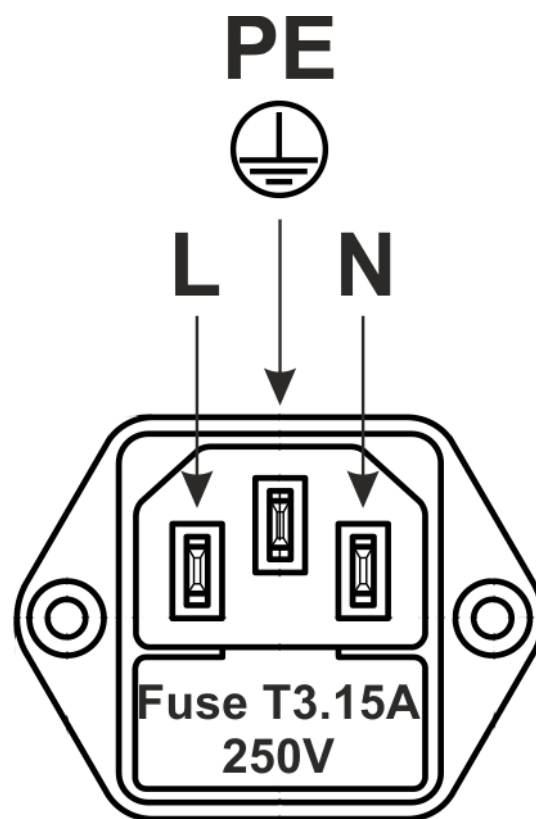
ATTENTION! DO NOT TURN ON THE AMPLIFIER WITHOUT SPEAKERS CONNECTED

DO NOT DISCONNECT SPEAKERS DURING OPERATION

Connect a source e.g. CD Player to one of Inputs (1, 2, 3, 4), right channel to Input R, left channel to Input L.

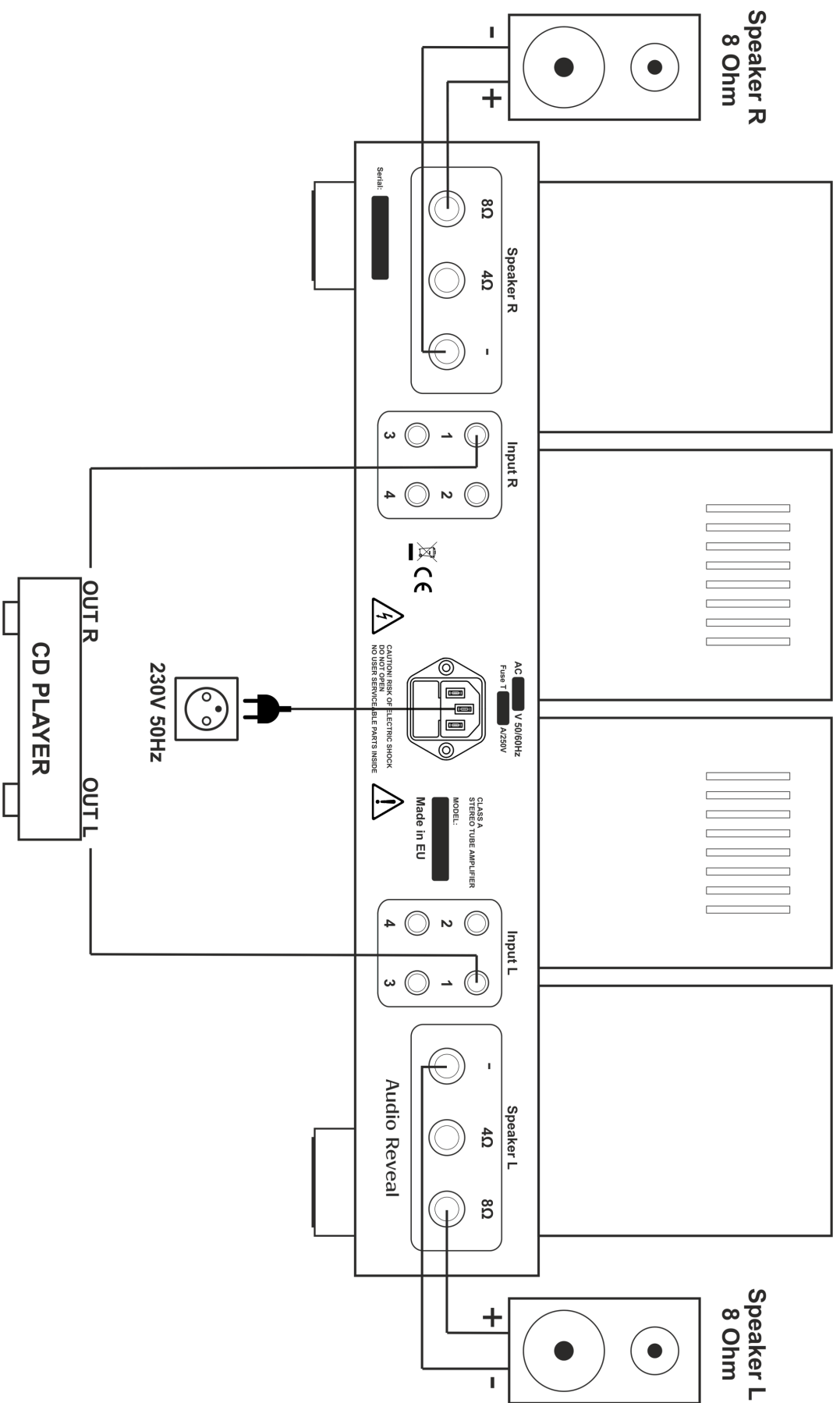
Connect the unit to the mains using power cord (230V 50Hz).

CAUTION! IN ORDER TO ENSURE SAFETY, THE ELECTRICAL INSTALLATION MUST BE EQUIPPED WITH GROUND (EARTH) CONNECTION.



DISCONNECT THE UNIT FROM MAINS BEFORE REPLACING THE FUSE

USE FUSE (SLOW) T3.15A 250V



Turn on the power switch (*POWER*).

The amplifier warms up the tubes initially (to extend their lifetime); it takes 60s (until the LED light is green).

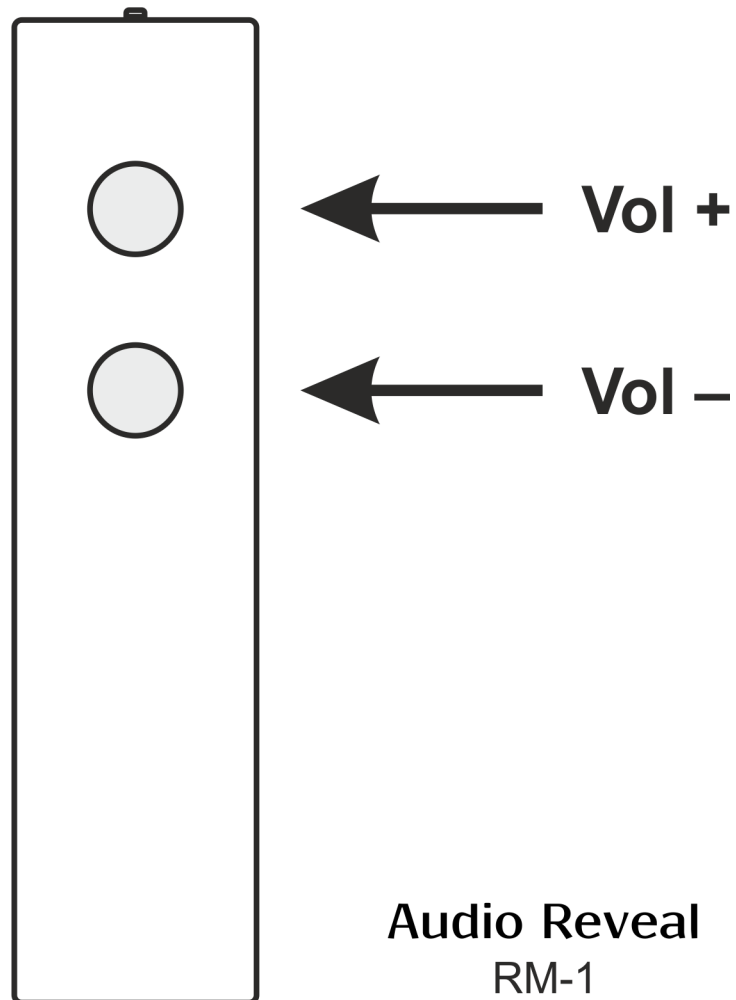
Using the Input Selector (*INPUT*) choose input (1, 2, 3, 4) where the source is connected e.g. CD Player.

Using the Volume Knob (*VOLUME*) set desired volume level.

Full sonic possibilities are reachable after 40 minutes.

**ATTENTION! A new amplifier and the tubes need to break-in.
It happens when music is played through the system.
Break-in time: 100h**

It is possible to control the volume level using a remote control (*Audio Reveal RM-1*).



***Vol +* button increases volume level.**

***Vol -* button decreases volume level.**

Audio Reveal RM-1 remote uses CR2450 battery.

3. Safety and Maintenance

Do not open the case!

High voltage inside can cause serious health problems and may be life threatening.

Refer all servicing to qualified service personnel only.

Do not pour liquids on the unit!

Do not clean the device with chemicals, detergents – always use a soft, dry cloth.

Clean only when the device is unplugged from the mains.

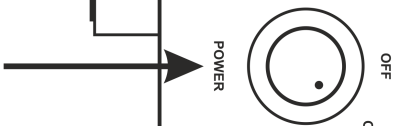
Worn tubes replace only with the same type, specific parameters, paired ones (contact Audio Reveal).

Never change the tubes during operation.

Unplug unit from the mains when unused for long periods of time.

ATTENTION! DO NOT CHANGE SPEAKER IMPEDANCE SWITCH POSITION DURING OPERATION

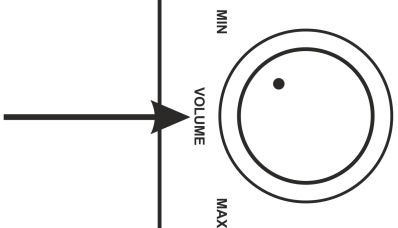
**Power Switch
(OFF / ON)**



LED



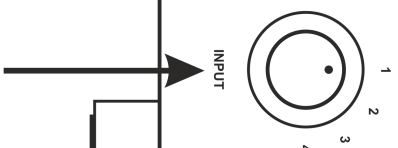
**Volume
Knob**

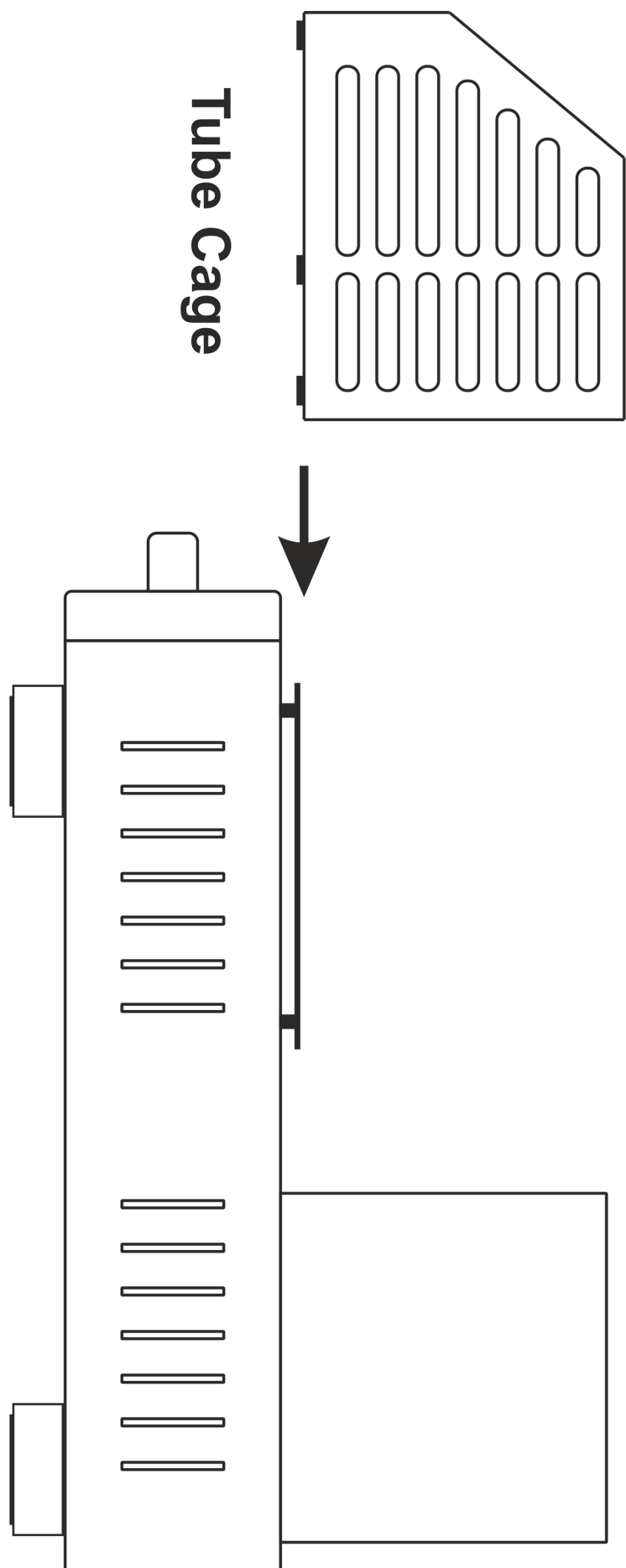


**IR
Receiver**



**Input Selector
(1 / 2 / 3 / 4)**





4. Warranty

The device is covered by a 2-year warranty.

(except for driver tubes* and power tubes*)

The warranty period is from the date of purchase.

The warranty only comes into force if a proof of purchase is shown.

The manufacturer's warranty is only carried out through authorised sales points.

The warranty does not cover faults resulting from:

- incorrect placement, faulty connections, improper operation (including use of tubes of unknown parameters and origin)**
- mechanical damages**
- random events, including lightning discharges, failures of power networks, fire, flooding, high temperatures and chemical agents**
- connecting the amplifier to the unstable mains (unstable voltage)**

*** (3 months); the tubes warranty does not cover mechanical damage, cracks, scratches, loss of vacuum, etc. resulting from improper handling**

Technical Data:

Type	Integrated Tube Amplifier Single-ended Class-A Dual Mono
Model	<i>classique</i>
Driver Tubes	2 x 12AT7 (ECC81), 2 x 12AU7 (ECC82)
Power Tubes	2 x 300B
Frequency Response	20Hz – 30kHz +0dB, -3dB
Power (RMS)	8W (8Ω, 4Ω @1kHz) @THD 5%
Speakers impedance	4 – 8 Ω
Speaker terminals	4Ω / 8Ω
Inputs	4 x RCA
Input impedance	50k ohm
Remote control	Audio Reveal RM-1
Start-up Time	60s
Power consumption (nominal)	145W
Dimensions	476 x 410 x 220
Net Weight	33.5 kg
Fuse	T3.15A / 250V (Slow)

*** Manufacturer reserves the right to change specifications without prior notice.**

**More information at www.audioreveal.com or
info@audioreveal.com**

Audio Reveal ®

Polski

1. Wstęp

Dziękujemy za wybór wzmacniacza firmy Audio Reveal, mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Dbając o każdy szczegół oraz zastosowanie elementów najwyższej jakości stworzyliśmy wzmacniacz, który dostarcza dźwięk neutralny a zarazem muzyczny, będący w swojej istocie prawdziwym. Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji w celu uzyskania pełnej satysfakcji z zakupionego przez Państwa urządzenia.

2. Wypakowanie i uruchomienie wzmacniacza

Należy upewnić się, że opakowanie nie zostało uszkodzone w transporcie, jeśli tak, niezwłocznie zgłosić to w miejscu zakupu.

W opakowaniu znajduje się:

- wzmacniacz Audio Reveal *classique*
- zestaw lamp
- pilot zdalnego sterowania (Audio Reveal RM-1)
- dwie osłony lamp
- kabel zasilający
- instrukcja obsługi
- rękawiczki

Umieścić wzmacniacz na stabilnej powierzchni, z dala od nasłonecznionych i wilgotnych miejsc (kaloryferów, grzejników).

Wzmacniacz musi mieć możliwość swobodnej wentylacji (nie zakrywać otworów wentylacyjnych, nie wkładać przedmiotów w otwory wentylacyjne, nie umieszczać wzmacniacza w zabudowanych szafkach bądź półkach).

Jeśli wzmacniacz przebywał w niskich temperaturach, po jego wyjęciu z opakowania należy odczekać do momentu, kiedy nabierze on temperatury pokojowej (nie należy uruchamiać urządzenia, kiedy w jego wnętrzu znajduje się wilgoć).

W pudełku z lampami znajdują się:

- dwie lampy 300B**
- dwie lampy 12AT7 (ECC81)**
- dwie lampy 12AU7 (ECC82)**

Używając dołączonych rękawiczek umieścić lampy w odpowiednich miejscach zgodnych z opisem.

UWAGA! NIE URUCHAMIAĆ WZMACNIACZA BEZ WŁOŻONYCH LAMP

NIE WYMIENIAĆ LAMP W TRAKCIE PRACY URZĄDZENIA

Po umieszczeniu lamp w podstawkach podłączyć kolumny głośnikowe do wzmacniacza przy użyciu przewodów głośnikowych.

**Kolumnę lewą do gniazd Speaker L, odpowiednio do 4Ω lub 8Ω
Kolumnę prawą do gniazd Speaker R, odpowiednio do 4Ω lub 8Ω**

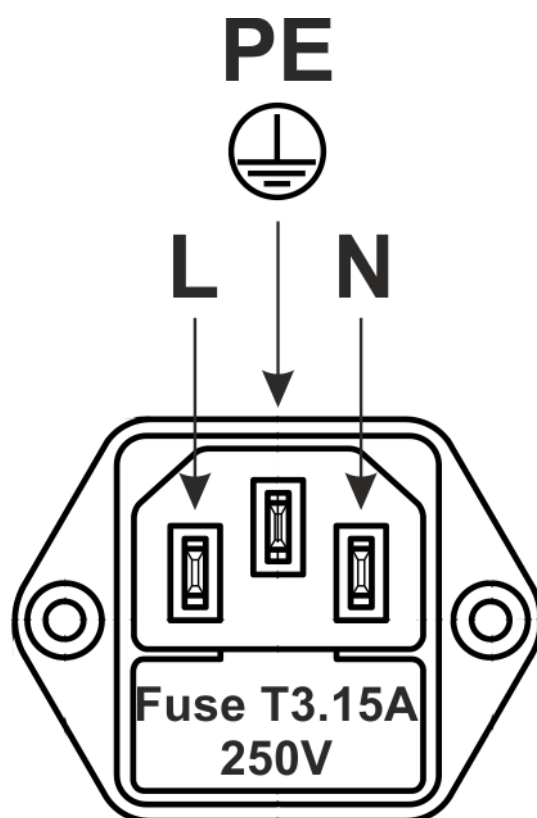
UWAGA! NIE URUCHAMIAĆ WZMACNIACZA BEZ PODŁĄCZONYCH KOLUMN GŁOŚNIKOWYCH

NIE ODŁĄCZAĆ KOLUMN GŁOŚNIKOWYCH W TRAKCIE PRACY URZĄDZENIA

**Podłączyć źródło np. odtwarzacz CD pod jedno z wejść (1, 2, 3, 4),
odpowiednio kanał prawy do Input R, kanał lewy do Input L.**

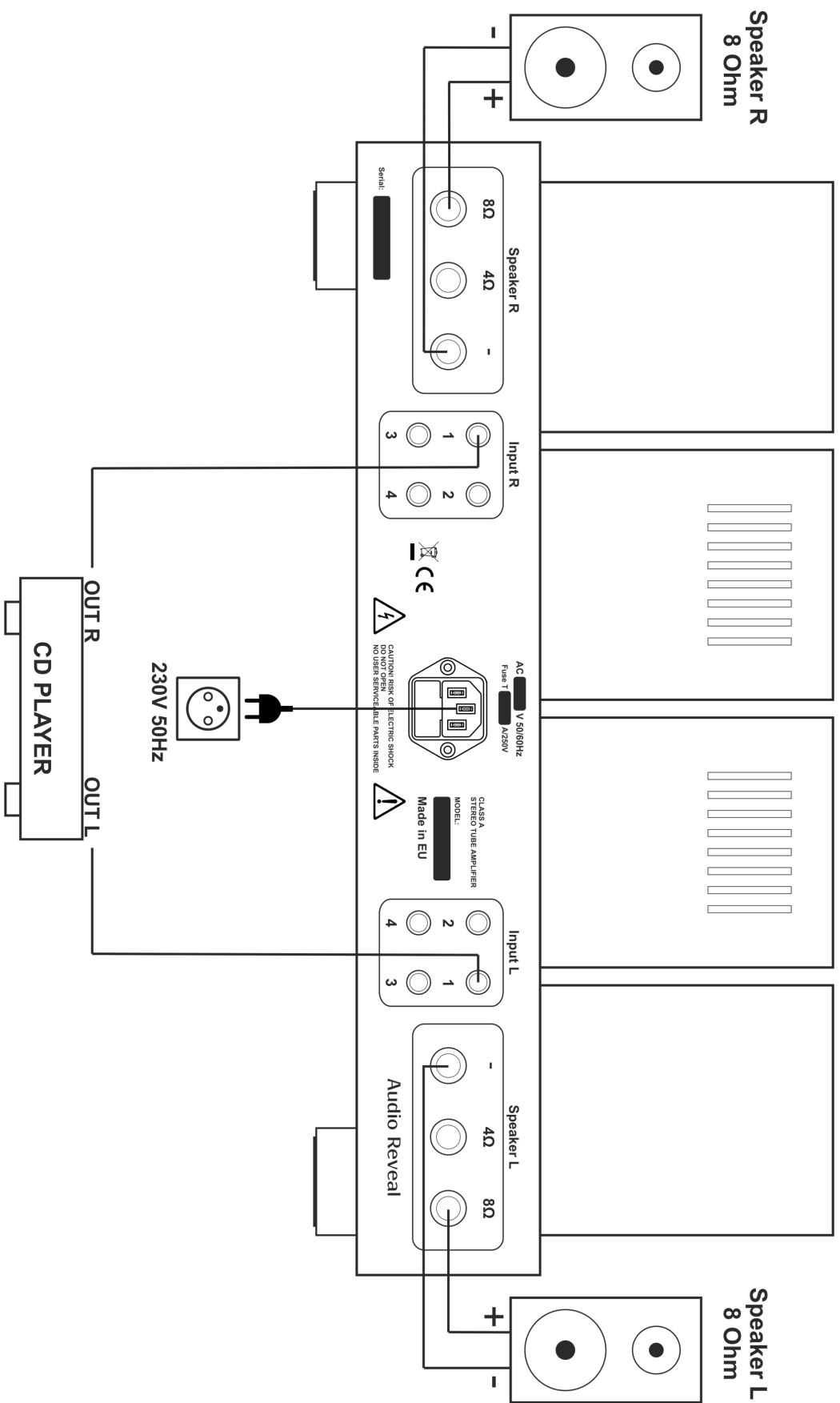
**Podłączyć wzmacniacz kablem sieciowym do gniazdka
elektrycznego (230V 50Hz).**

**UWAGA! W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA
INSTALACJA ELEKTRYCZNA MUSI BYĆ WYPOSAŻONA
W UZIEMIENIE**



**W PRZYPADKU WYMIANY BEZPIECZNIKA NALEŻY
BEZWZGLĘDNE ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD SIECI
ELEKTRYCZNEJ**

ZASTOSOWAĆ BEZPIECZNIK ZWŁOCZNY T3.15A 250V



Ustawić przełącznik *POWER* w pozycji *ON*.

Wzmacniacz wstępnie rozgrzewa lampy (w celu wydłużenia ich żywotności), należy odczekać 60 sekund (do zapalania się diody LED zielonym stałym światłem).

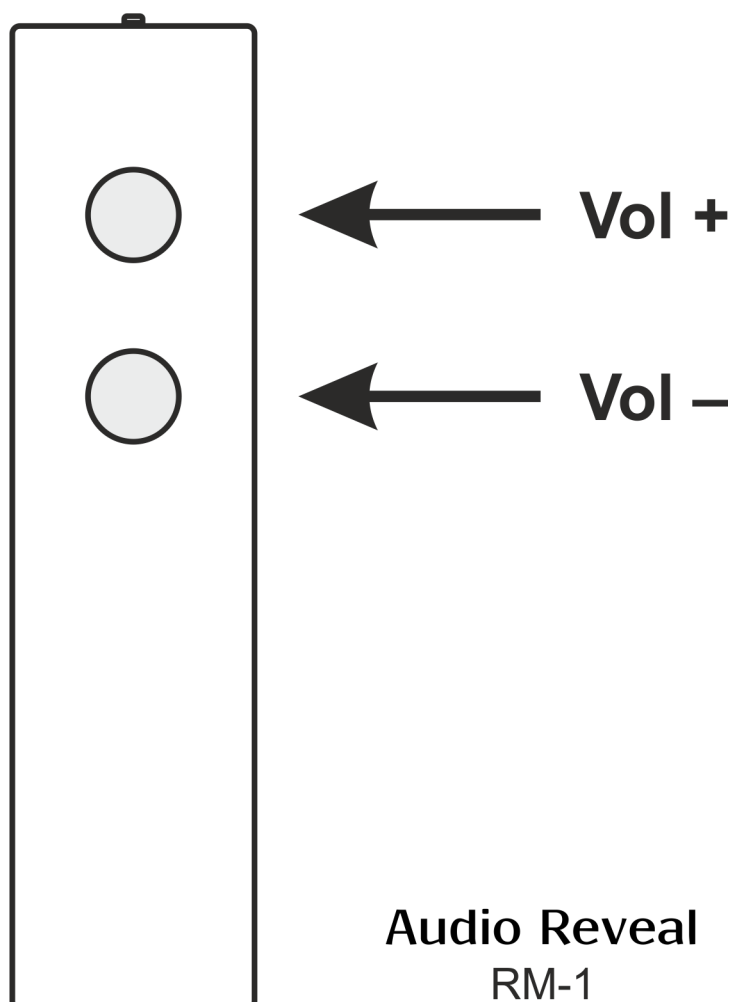
Selektorem wejść *INPUT* wybrać wejście (1, 2, 3, 4) pod które zostało podłączone źródło np. odtwarzacz CD.

Pokrętkiem głośności *VOLUME* ustawić żądany poziom głośności.

Pełne możliwości soniczne wzmacniacza są osiągalne po 40 minutach od włączenia urządzenia.

UWAGA! Nowe urządzenie oraz zestaw lamp wymagają wygrzania. Proces ten odbywa się podczas odtwarzania muzyki. Minimalny czas wygrzewania wynosi 100 godzin.

Wzmacniacz został wyposażony w możliwość zdalnego sterowania poziomem głośności przy pomocy pilota (*Audio Reveal RM-1*).



**Przycisk *Vol +* zwiększa poziom głośności.
Przycisk *Vol -* zmniejsza poziom głośności.**

Pilot Audio Reveal RM-1 zasilany jest baterią CR2450.

3. Bezpieczeństwo i konserwacja

Nie otwierać obudowy!

We wnętrzu wzmacniacza panują wysokie napięcia, niebezpieczne dla zdrowia a nawet śmiertelne!

W celu naprawy skierować się do autoryzowanego serwisu.

Nie wylewać płynów na obudowę wzmacniacza!

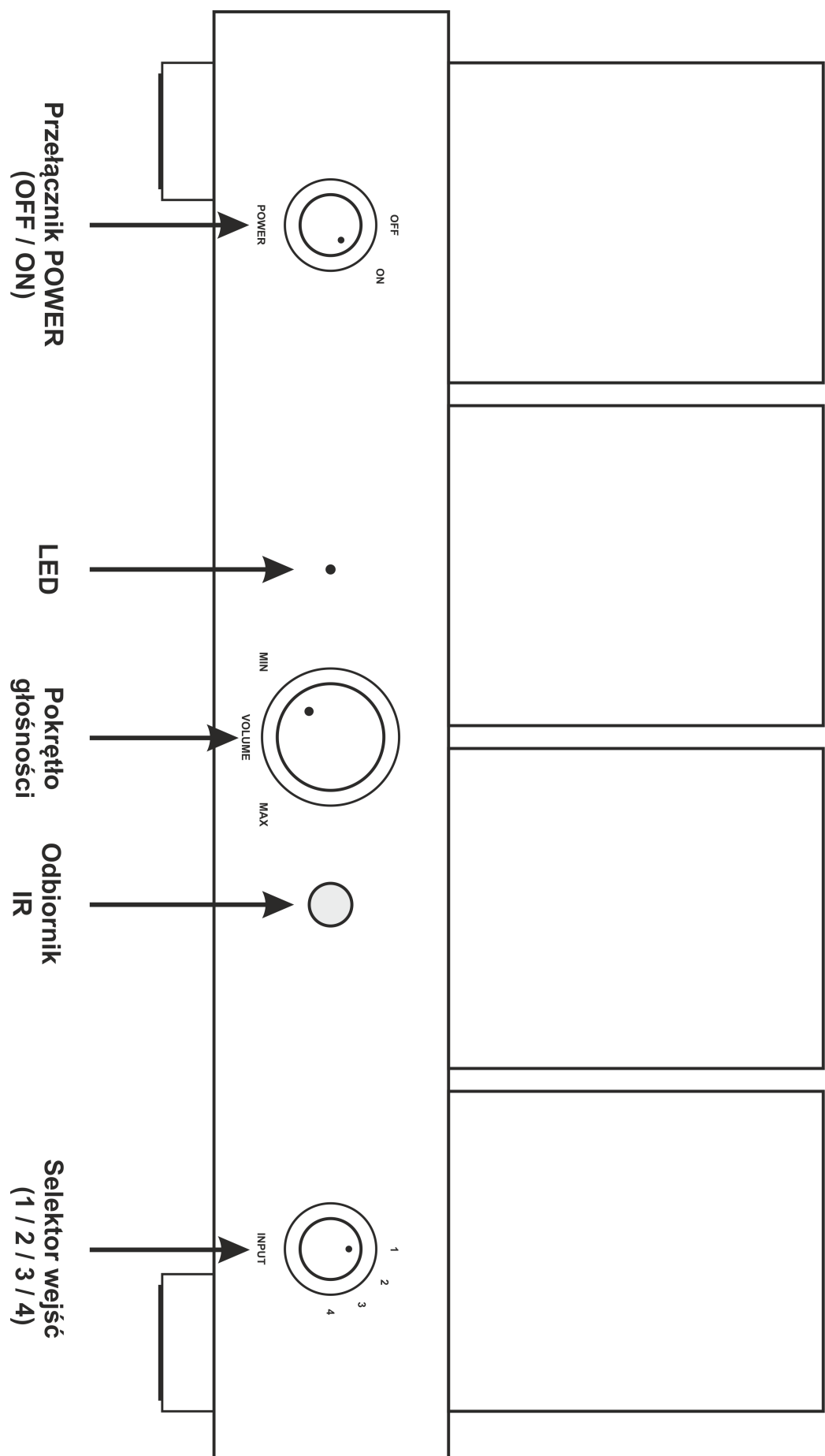
Urządzenie czyścić tylko suchą ściereczką, do czyszczenia nie używać alkoholu ani innych środków powierzchniowo-czynnych.

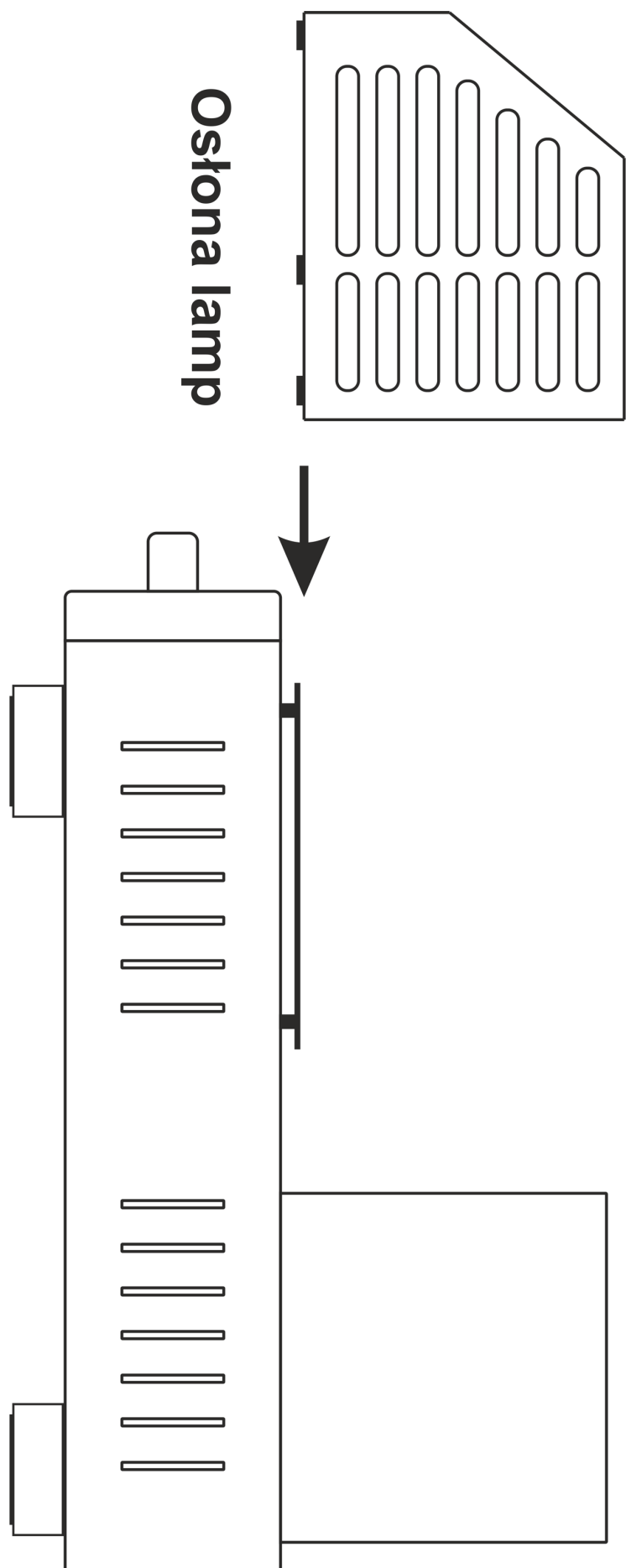
Czyszczenie wykonywać kiedy urządzenie jest odłączone od sieci.

Zużyte lampy wymieniać tylko na lampy tego samego typu, dobrane w pary o określonych parametrach (zwrócić się do Audio Reveal).

Nigdy nie wymieniać lamp podczas pracy urządzenia.

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas odłączyć je od sieci elektrycznej.





4. Gwarancja

Urządzenie objęte jest 24 miesięczną gwarancją producenta (z wyłączeniem lamp sterujących* oraz lamp mocy*)

Gwarancja udzielana jest na okres 24 miesięcy.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu.

Podstawą do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu.

Gwarancja realizowana jest za pośrednictwem autoryzowanych punktów sprzedaży.

Gwarancją nie są objęte wady urządzenia wynikające z:

- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz zaleceniami producenta (w tym użytkowania lamp o nieznanych parametrach i pochodzeniu)**
- uszkodzeń mechanicznych**
- zdarzeń losowych (wylądowań atmosferycznych, zalania, pożaru, wysokich temperatur oraz czynników chemicznych)**
- użytkowania wzmacniacza zasilając go z niestabilnej sieci (przebiecia, niestabilne napięcie)**

*** 3 miesiące; gwarancja na lampy nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, rys, utraty próżni itp. wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z lampami**

Dane techniczne:

Typ	Zintegrowany wzmacniacz lampowy Single-ended Class-A Dual Mono
Model	<i>classique</i>
Lampy sterujące	2 x 12AT7 (ECC81), 2 x 12AU7 (ECC82)
Lampy mocy	2 x 300B
Pasma przenoszenia	20Hz – 30kHz +0dB, -3dB
Moc (RMS)	8W (8Ω, 4Ω @1kHz) @THD 5%
Impedancja kolumn głośnikowych	4 – 8 Ω
Terminale głośnikowe	4Ω / 8Ω
Wejścia	4 x RCA
Impedancja wejściowa	50k ohm
Pilot zdalnego sterowania	Audio Reveal RM-1
Czas uruchomienia	60s
Pobór mocy nominalny	145W
Wymiary	476 x 410 x 220
Waga netto	33.5 kg
Bezpiecznik	T3.15A / 250V (Zwłoczny)

***Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych bez uprzedzenia.**

Więcej informacji na stronie www.audioreveal.com lub pod adresem info@audioreveal.com

Audio Reveal ®

Deklaracja Zgodności EU
EU Declaration of Conformity



Nazwa i adres producenta /
Name and address of the manufacturer:

ALTRONIK Michał Posiewka
ul. Światowida 63B/56, 03-144 Warszawa
Poland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność
producenta

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the
manufacturer

Przedmiot deklaracji / Object of declaration:

Audio Reveal classique

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi
wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union
harmonisation legislation:

Numer dyrektywy / Number of directive	Nazwa / Title
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
2014/35/EU	Low Voltage Directive (LVD)

Deklaracja Zgodności EU

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

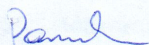
Low Voltage Directive (LVD)
EN 62368-1:2014

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55032:2015

Podpisano przez:

Signed by:

Michał Posiewka



Warszawa, 04.12.2024

